



ESPACIO, TIEMPO Y FORMA

AÑO 2019

ISSN 1130-1082

E-ISSN 2340-1370

32

SERIE II HISTORIA ANTIGUA

REVISTA DE LA FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

UNED



ESPACIO, TIEMPO Y FORMA

AÑO 2019
ISSN 1130-1082
E-ISSN 2340-1370

32

SERIE II HISTORIA ANTIGUA

REVISTA DE LA FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

<http://dx.doi.org/10.5944/etfi.32.2019>



UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

La revista *Espacio, Tiempo y Forma* (siglas recomendadas: ETF), de la Facultad de Geografía e Historia de la UNED, que inició su publicación el año 1988, está organizada de la siguiente forma:

SERIE I — Prehistoria y Arqueología
SERIE II — Historia Antigua
SERIE III — Historia Medieval
SERIE IV — Historia Moderna
SERIE V — Historia Contemporánea
SERIE VI — Geografía
SERIE VII — Historia del Arte

Excepcionalmente, algunos volúmenes del año 1988 atienden a la siguiente numeración:

N.º 1 — Historia Contemporánea
N.º 2 — Historia del Arte
N.º 3 — Geografía
N.º 4 — Historia Moderna

ETF no se solidariza necesariamente con las opiniones expresadas por los autores.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA
Madrid, 2019

SERIE II · HISTORIA ANTIGUA N.º 32, 2019

ISSN 1130-1082 · E-ISSN 2340-1370

DEPÓSITO LEGAL
M-21.037-1988

URL
ETF II · HISTORIA ANTIGUA · <http://revistas.uned.es/index.php/ETFII>

DISEÑO Y COMPOSICIÓN
Carmen Chíncoa · <http://www.laurisilva.net/cch>

Impreso en España · Printed in Spain



Esta obra está bajo una licencia Creative Commons
Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional.

ARTÍCULOS

ACERCA DE EXISTIR Y NO-EXISTIR EN LA DUAT. INVENTARIO PARA UN ESTUDIO ONTOLÓGICO DE LOS TEXTOS FUNERARIOS DE LAS TUMBAS REALES DEL VALLE DE LOS REYES

ABOUT EXIST AND NON-EXIST IN THE DUAT. INVENTORY FOR AN ONTOLOGICAL STUDY OF THE FUNERARY TEXTS OF THE ROYAL TOMBS OF THE VALLEY OF THE KINGS

Mariano Bonanno¹

Recibido: 22/01/2019 · Aceptado: 18/09/2019

DOI: <http://dx.doi.org/10.5944/etfi.32.2019.23564>

Resumen

El plan de trabajo del presente estudio pretende abordar cuestiones vinculadas a los dos contextos antagónicos que permean la vinculación entre Ra y Osiris, pero sobre todo el primero, y los habitantes de la Duat; esto es, existir y no-existir como realidades continuadas desde el Más Acá al Más Allá. Asimismo, la capacidad de existir/devenir de aquellos dioses también será cotejada y tenida en cuenta.

Serán estudiados los textos funerarios más representativos de lo que llamamos «dialéctica de la regeneración en el Reino Nuevo» –el Libro del Amduat, el Libro de las Cavernas, el Libro de las Puertas y el Libro de la Tierra–, pertenecientes a tumbas reales, y que explícitamente plantean la antinomia existir/no-existir.

A tales efectos, nos centraremos por ello en las alusiones que en los textos se traducen como existir-existencia/no existir-inexistencia, *-hpr, tmw jw.tjw, n hpr-*, entre otros.

Es la dialéctica inherente a la Duat la que provoca que, subsumidos en esta ecuación configurativa existencia/inexistencia, asistamos a procesos de segregación, parcialización, incompletud, disolución ontológicas, entre otros, corolarios todos de la dinámica y diversidad de la Duat.

Palabras clave

Literatura funeraria; ontología; Duat; regeneración.

1. Universidad de Buenos Aires. C. e.: mbonanno1971@gmail.com

Abstract

The aim of this study is intended to address issues related to the two antagonistic contexts that permeate the link between Re and Osiris, but especially the first, and the inhabitants of the Duat; that is, existing and non-existing as continued realities from here to the hereafter. Also, the ability of existing / becoming of those gods will be also collated and taken into account.

Will be studied the most representative funerary texts of what we call «dialectic of regeneration in the New Kingdom» –the Book of Amduat– the Book of Caverns, the Book of Gates, and the Book of the Earth–, belonging to Royal Tombs, which explicitly raised the discrepancy exist/non-exist.

For such purposes, we will focus therefore on allusion that the texts are translated as exist-existence/non exist-inexistence –*hpr*; *jw.tjw*, *hpr tmw*–, among others. It is the dialectic inherent to Duat, which causes that, subsumed in this existence/non-existence configurative equation, we will see processes of segregation, polarization, incompleteness, ontological dissolution, among others, all corollaries of the dynamics and diversity of Duat.

Keywords

Funerary literature; Ontology; Duat; regeneration.

.....

INTRODUCCIÓN

El plan de trabajo del presente estudio pretende abordar cuestiones vinculadas a los dos contextos antagónicos que permean la vinculación entre Ra y Osiris, pero sobre todo el del primero, y los habitantes de la Duat²; esto es, existir y no-existir como realidades continuadas desde el Más Acá al Más Allá. Asimismo, la capacidad de existir/devenir de aquellos dioses también será cotejada y tenida en cuenta.

He seleccionado los textos funerarios más representativos de lo que llamo «dialéctica de la regeneración en el Imperio Nuevo», y que comprende a los denominados Libros del Más Allá del Reino Nuevo, –el Libro del Amduat (LdA), el Libro de las Cavernas (LdC), el Libro de las Puertas (LdP) y el Libro de la Tierra (LdT)–, pertenecientes a tumbas reales, y que explícitamente plantean la antinomia existir/no-existir. Su análisis se llevará a cabo en conjunto y a partir de categorías inclusivas con la intención de delinear sus puntos de contacto para proponer una síntesis que permita abarcarlos integralmente.

Nos centraremos a las menciones que en los textos se traducen como «existir»-«existencia»/«no existir»-«inexistencia» –*hpr*; *tmw jw.tjw*–, entre otros. En cuanto a *hpr* o *hprw*, dejaremos de lado las alusiones que supongan *transformaciones o cambios de estado o forma* como habitual y en determinados contextos³ son traducidas. Ello involucra aquellas alusiones a *hpr* como sustantivo, es decir, como parte constituyente de «la persona» (*b3*, *3h*, *šwt*, *rn*, *hpr*; etc). Por este motivo es que utilizaremos *hpr* o *hprw* según la acepción más tradicional de *existencia* en menciones que involucran tanto al ser/no-ser de los dioses como de los difuntos en general.

hprw, *jrww*, y *tw* aluden a la forma que, sujeta al cadáver como soporte, son objetivadas al momento de la presencia de Ra. Por ello se menciona regularmente que las formas están ocultas y sólo es Ra quien preside sobre ellas. Respecto de

2. La Duat es el espacio por excelencia de los difuntos, en el que se regeneraban los justificados o se aniquilaba a los condenados; para un análisis del espacio, ver HORNUNG, Erik: *Dat. Lexikon der Ägyptologie I*. Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1974, pp. 994-995; BONANNO, Mariano: *La Duat como espacio de una dialéctica de la regeneración. Definiciones acerca del vínculo Re-Osiris en los Textos del Amduat. In-habitación y re-significación del espacio funerario*. British Archaeological Reports International Series 2738. Oxford, 2015, pp. 21-28.

3. Probablemente con *hpr* estamos frente a la realidad más polivalente que nos presenta la complejidad antropológica de la literatura funeraria del Reino Nuevo, consecuencia de que el concepto de transformación –y forma– fue central de las creencias mortuorias del período. La forma –*hprw*, *jrww*, *tw*–, la sombra –*šwt*– y la imagen –*ššmw*– como componentes de la personalidad funeraria, adquieren durante el Reino Nuevo una presencia y una notoriedad no percibida en las compilaciones funerarias anteriores. Para el concepto de forma véanse BEATE, George, «Gottesschaten = Götterbild in Widdergestalt», *Die Welt des Orients* 14, 1970, 130-134; KOOTZ, Anja: *Der altägyptische Staat. Untersuchung aus politikwissenschaftlicher Sicht*, MENES – Studien zur Kultur und Sprache der ägyptischen Frühzeit und des Alten Reiches, Wiesbaden, Otto Harrassowitz Verlag, 2006, WIEBACH-KOEPKE, Silvia, *Phänomenologie des Bewegungsläufes im Jenseitskonzept der Unterbelbtbücher Amduat und Pfortenbuch und der liturgischen «Sonnenlitanei»*. Teil 1: Untersuchungen. Wiesbaden. Harrassowitz Verlag. Koepke 2003, MEEKS, Dimitri y FAVARD-MEEKS, Christine: *La vida cotidiana de los dioses egipcios*, Madrid, Ed. Hachette, 1995, y ASSMANN, Jan, «Gott», *LÄ II*, 1977, pp. 756-786. Para el concepto de sombra véase MEYER-DIETRICH, Erika: *Senib und Selbst. Personenkonstituenten zur rituellen Wiedergeburt in einem Frauensarg des Mittleren Reiches*. Göttingen. Academic Press Fribourg Vandenhoeck & Ruprecht, 2006. Para el concepto de imagen véanse HOFFMANN, Nadette, «Reading the Amduat», *ZÄS* 123 N°1, 1996, 26-40 y ESCHWEILER, Peter, *Bildzauber im alten Ägypten: die Verwendung von Bildern und Gegenständen in magischen Handlungen nach den Texten des Mittleren und Neuen Reiches*. OBO 137. Fribourg/Göttingen. Universitätsverlag. Vandenhoeck and Ruprecht, 1994.

ello, es interesante el análisis de Eschweiler⁴ a partir del siguiente extracto del LdA (segunda división, tercer registro): «*Que sus formas (jrw) vivan y hablen a sus 3h (...) Que su tiempo sea fijado y sus años bien establecidos. Que sus formas (hprw) vengan a la existencia a su hora (...). Van hacia mi barca. Vuelven a las imágenes (sšmw)... que hacen revivir de nuevo los campos.* Según el autor, tres son las diferentes formas de existencia con sus particularidades específicas:

1. *jrw*.....comunicación cúlrica
2. *hprw*.....transformación periódica
3. *sšmw*.....epifanía potencial.

El término *hpr* tiene en el antiguo Egipto un significado dinámico de «volverse, llegar a ser, producir», como también un significado de estados, «forma, figura⁵, creación»⁶, «conversión, transformación, de un estado a otro»⁷. Esta es precisamente la acepción que aquí se asigna al término, *hpr(w)* para lo que suponga estado y/o proceso. El correlato entre transformarse/transformación con existencia es la connotación que en este artículo asignamos al vocablo.

1. 1. DISCO Y CAMBIO CÍCLICO

El movimiento cíclico⁸ está en consonancia con una de las características más ostensibles de la Duat, esto es, la posibilidad de ‘presentización’ u objetivación condicionada por las acciones terrenas⁹.

El recorrido nocturno solar debe entenderse a la luz de una lógica circular que abarcaba todos los aspectos de la variabilidad ontológica egipcia. Ingreso con las capacidades disminuidas, metamorfosis, y salida con la plenitud de las potencialidades, es el esquema simplificado del periplo de Ra.

El cíclico recorrido del difunto parece unificarse en un sólo espacio –Duat– que supone para aquel una estancia variable y sujeta a su condición, en la que «se lanza (al difunto) a un evidente contramundo organizado que le ofrece un movimiento seguro, cuando evita determinados peligros»¹⁰.

4. ESCHWEILER, P. op. cit. pp. 191-192.

5. «Form» y «Gestalt» respectivamente. Si bien ambos vocablos pueden aparecer como intercambiables en el idioma alemán, preferimos en este contexto *forma* –en el sentido de modo de representación– para el primero, y *figura* –en el sentido de aspecto externo– para el segundo.

6. KOOTZ, A., op. cit., p. 28.

7. THAUSING, Gertrud: *Der Auferstehungsgedanke in ägyptischen religiösen Texten*, Leipzig, Otto Harrassowitz, 1943, p. 7.

8. Entendida aquí en una aproximación simplificada, sobre la conformación de la sinopsis muerte-tránsito-renacimiento.

9. Es decir, los difuntos justificados que superaron exitosamente el juicio póstumo y que en vida se comportaron conforme a *m3't* u orden justo y los que por su comportamiento son condenados a la extinción o al sufrimiento.

10. HORNUNG, Erik: «Die Verborgene Raum der Unterwelt in der ägyptischen Literatur», en Antonio Loprieno (ed.) *Mensch und Raum von der Antike bis zur Gegenwart*, Colloquium Raricorum, Band 9, p. 31.

Aparece la Duat entonces como un espacio conformado a instancias de los desplazamientos de una entidad ubicua –Ra– que va delineando en forma progresiva los distintos paisajes que la componen, al mismo tiempo que el faraón experimenta los efectos fluctuantes de la regeneración conforme estos paisajes le representan áreas de *detención*¹¹, *movimiento*¹², *metamorfosis*¹³, *distribución*¹⁴, o *aniquilación*¹⁵.

Son la luz y el calor a los que se reducía (con sus efectos múltiples y dinámicos) la regeneración en los Libros del Más Allá del Reino Nuevo. En cuanto al movimiento, las alusiones son redundantes¹⁶ y generados en los difuntos *justificados* –para marcar la separación con los condenados–; entonces, el sol propiciaba, entre otros¹⁷, la respiración; movimientos particulares (brazos, piernas, aflojamiento de vendas); desplazamientos (hacia los campos de ofrendas, acompañando la barca solar, abandonando los montículos); nutrición (alimentos sepulcrales, agua); contemplación de los efectos objetivadores del disco (es decir, su presencia); restitución de las capacidades sensitivas.

Estas acciones estaban sujetas a una lógica determinada tanto por lo provisorio como por la delimitación espacial, condiciones también extensibles a Ra, Osiris y el faraón. La *espacialidad* era consecuencia de la estructuración global de los Libros del Más Allá del Reino Nuevo que, además de suponer zonas integrales de regeneración y de castigo, impelía a los habitantes particulares de la Duat a espacios circunscriptos de recepción solar. Ello no obsta para que los *ꜥḥw* acompañaran el paso de la barca, además de aprehender los efectos de Ra. Así, la Duat se estatúa a partir del binomio original existencia / inexistencia, regeneración / disgregación¹⁸; tiempo (noche-día) / espacio (ámbitos de transfiguración-aniquilación); cambio cíclico / permanencia; movimiento / quietud.

11. Oh Señor del *ḥꜥ* que está sobre mi propio cadáver y cuyo cadáver está iluminado en la tierra del Occidente, ilumina también al Rey N (LdC 2,4). El modo de citar los TdA se hará a partir de aquí de la siguiente manera: 1) «Libro», 2) Hora, puerta, división, parte; 3) Registro y 4) Escena (según corresponda).

12. Estos *ḥꜥw* atraviesan las dos orillas. El *ḥꜥ* del Rey pasa por esta gran orilla sobre esta caverna, luego la oscuridad cubre ésta, (...) Después de que el dios ha pasado, el *ḥꜥ* divino descansa en lo alto del montículo y recibe los dos misteriosos ojos divinos (LdT, A,1,1).

13. El Rey Osiris, Señor de las Dos Tierras, Ramsés VI, hará (o asumirá) estas formas *–jrt jrꜥ pn–* como Ra, puesto que él es más importante que el de la Duat (Osiris) (LdT D, 3,2).

14. Los Reyes del Alto Egipto, que han proporcionado ofrendas, los Reyes del Bajo Egipto, y los *ꜥḥw*, que están en la tierra, son así. Ellos permanecen cerca de sus cavernas, y oyen la voz de este dios diariamente (LdA 6,2).

15. ¡Qué bello es Ra cuando atraviesa la región de la oscuridad, cuando alarga sus brazos contra los enemigos de Osiris! Que alargue sus brazos contra los enemigos del Rey N, para que no existan más (LdC 4, Int.).

16. Para un interesante y detallado estudio sobre el ritmo de los movimientos en la Duat del proceso cíclico de sol, basado en un examen semántico con eje en el LdA y en el LdP, ver WIEBACH-KOEPKE, Silvia: «Standorte - Bewegungstypen - Kreisläufe Semantische Betrachtungen zur Dynamik der Sonnenlaufprozesse in Amduat und Pfortenbuch», *Studien zur Ägyptischen Kultur* N° 24, 1997, pp. 337-366. Cinco son las categorías de los tipos de movimiento según la autora: 1) Ubicación estacionaria; 2) Movimiento dentro de una única hora de la Duat; 3) Proceso de movimiento a través de la totalidad de la Duat; 4) Ciclo total a través de la Duat y del cielo superior –*Oberhimmel*– y 5) Formas de movimiento del sol mismo.

17. Para un listado completo de los más importantes complejos temáticos de las cosmografías del Más Allá y sus respectivas referencias en los textos, ver WERNING, Daniel: *Das Höhlenbuch. Textkritische Edition und Textgrammatik. Teil I: Überlieferungsgeschichte und Textgrammatik. Teil II. Textkritische Edition und Übersetzung, Göttinger Orientforschungen* N° 48, Göttingen, Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 2011, p. 3.

18. Incluimos en este binomio, como configuraciones: luz/oscuridad, reposo/violencia, calor/frío, compañía/desamparo, cercanía/lejanía (del disco).

1.2. EVIDENCIA TEXTUAL

El modo en que los textos expresan esta idea de existir/no-existir a partir de la relación con Ra y también con Osiris abona las afirmaciones anteriores. La palabra *hpr* en su acepción de hacer mover o hacer llegar a la existencia –o su contrario–¹⁹ o aquellas expresiones que refieran a lo que en general es o *deja de ser* en la Duat es omnipresente.

El Libro del Amduat	
EXISTENCIA	INEXISTENCIA
<i>hprw</i> (1, texto de cierre; 2,3; 3,3; 4,1; 6,1;7,1(2);9, Int.) <i>hprwt</i> (1, texto de cierre) <i>hpr</i> (1, texto de cierre; 2,3 (2); 3,3; 5,1(2); 6,1; 6,2; 6,3) <i>hprj</i> (2,3) <i>hprn</i> (3,3) <i>hpryw</i> (6,1) <i>hprywt</i> (10,1) <i>hprt</i> (12, Int.)	<i>jwtyw wnn</i> (3,1) <i>n hpr .tn</i> (11,3)

TABLA 1: REFERENCIAS EN EL LIBRO DEL AMDUAT

El Libro de las Puertas	
EXISTENCIA	INEXISTENCIA
<i>hprw</i> (1,2; 1,3; 11,3(2)) <i>hpr</i> (5,3; 10,1; 10,2; 12, Int.) <i>hprr</i> (7,3) <i>shpr</i> (11,3) <i>hprt</i> (11,3)	<i>nn wnn</i> (4,3) <i>n wn</i> (9,3) <i>n wnn</i> (9,3)

TABLA 2: REFERENCIAS EN EL LIBRO DE LAS PUERTAS

19. No consideramos a la palabra *ms* porque si bien en determinados contextos puede traducirse como existir, entendemos que está más ligada estrictamente a la idea de nacer o dar nacimiento y no supone la movilidad ontológica que en el contexto de la Duat, *hpr* conlleva. Así por ejemplo el texto precedente a la sexta división, primer registro, segunda escena, en el Libro de las Cavernas dice «Ra habla al agujero de Tierra Exaltada, creador de los dioses, después de haberles dado **existencia (o nacimiento)** –*ms*–. Ver también en la referencia del LdP, 11,3 en la página 11.

El Libro de las Cavernas	
EXISTENCIA	INEXISTENCIA
<i>shprw</i> (3,1,5) <i>hprw</i> (Prec. 6,1,2) <i>hprw</i> (1, texto de cierre) <i>hpr</i> (6,1,4; 6,3,4; Final)	<i>tm hprw</i> (Prec.6,5,2) <i>tm wnnt</i> (1,5) <i>nn wnnt</i> (2,5) <i>tmw hpr</i> (3,3,2) <i>nn wnn</i> (4, Int.) <i>tm hprr</i> (Prec.6,5,2) <i>tmw ntw wnn</i> (Prec.6,5,2) <i>nn wnn</i> (Prec.6,5,2)

TABLA 3: REFERENCIAS EN EL LIBRO DE LAS CAVERNAS

El Libro de la Tierra	
EXISTENCIA	INEXISTENCIA
<i>hpr</i> (D,1,2; D,3,1(2); D,2,4; D,2,6) <i>hpry</i> (D,2,5)	-----

TABLA 4 : REFERENCIAS EN EL LIBRO DE LA TIERRA

Los pasajes expresan realidades de ser-existir / no ser-no existir; su agrupamiento permiten tener una visión de conjunto y compendiada de las mismas:

EXISTENCIA

hprw; hprwt; hpr; hprj; hprn; hpryw; hprywt; hprr; shpr

INEXISTENCIA

tmw jwtyw; n hpr; tm wnn; nn wnn; n wn; tm mwt; n wnn; tm wnnt; nnwnnt; tmw hpr(w); tm hprr; tmw ntw wnn

La existencia se marca en los textos casi invariablemente con el verbo *hpr*. Los alcances así como la amplitud que el verbo *hpr* –«ser», «llegar a ser», «existir», «venir a la existencia»– es indicativa de aquello que llega a la existencia a partir de la objetivación del disco.

La inexistencia se explicita de dos modos principales; la primera con la suma del verbo negativo *tm* con los verbos de existencia *wnn* o *hpr* (*tm wnn* o *tm hpr*), la

segunda con las partículas negativas *n* y *nn* junto con los verbos de existencia (*n wnn*, *n hpr*, *nn wnn*, *nn spr*). Obviamente todas las alusiones a la no existencia están vinculadas con los enemigos de Ra o de Osiris, y ocupan los espacios inferiores en las representaciones, como en general²⁰ en todos los textos funerarios aquí analizados.

Al término *hpr* en tanto dinamismo y cambio de estado, en los libros funerarios del Reino Nuevo puede asignárseles todo lo que suponga estado y/o proceso en el marco de la relación entre Ra y Osiris.

hprw es entonces sinónimo de movimiento o de *forma* en movimiento²¹, activado permanentemente por la sucesión de «devenires» acumulativos y siempre co-presentes –tal o cual *hprw* no «anula» al precedente sino que se solapan.

Considerar que el paso de una individualidad a otra, signo de su permanente devenir, constituye una metamorfosis de su ser²² que debe matizarse por cuanto es el devenir permanente el que constituye el signo de la correspondencia divina. De este modo, la metamorfosis es un atributo del ser de los dioses, extensible también para los difuntos en general, aunque en este último caso, la metamorfosis sería la consecuencia de la relación establecida entre éstos y *m3't*.

En la Duat se conjugan los dos extremos de las posibilidades ontológicas del ser funerario; existir y no-existir eran las opciones que en la masificación de este espacio de convergencia, se presentaba a los difuntos, siempre a instancias de la activación del disco.

La ontología egipcia debe abordarse a la luz de la relación establecida –de continuidad– entre el Más Acá y el Más Allá. Su potencialidad reside en el modo de vinculación que con *m3't* se instituía en el más acá, ligazón que condicionaba en última instancia la estadía en el más allá²³.

El «ser funerario» conlleva junto a una connotación de espacialidad, la «posesión» individual del ser²⁴ («ser en relación a»), e introduce la idea de *posibilidad*²⁵ como variable de ajuste para la progresión ontológica para desde aquí, condicionar la relación con Ra y con Osiris. El ser, sujeto al binomio fundante existencia/inexistencia, es sometido entonces a realidades de:

20. Una excepción es la referencia del Libro de las Puertas, cuarta hora, primer registro.

jn n.sn r' grt.tn n.tn ntrw m htp.tn m3zt.tn k3w.tn n.tn n htp hftw.tn htm nn wnn b3w.tn r ndr, Sus porciones son tuyas, ustedes dioses, tomadas de sus legítimas ofrendas. Sus *k3w* son tuyos. Ustedes están en paz mientras sus enemigos son aniquilados. Ellos **no existirán**. Sus *b3w* serán sellados herméticamente. En este caso, son los enemigos de los doce dioses del registro.

21. En LdC 6,1, 4 Horus se refiere a Ra como «Ra que me da forma. El único que me engendró» –*r' ms.j w's pw hprtt*–. La plasmación del movimiento es la constitución ontológica de Horus y su dependencia de Ra.

22. MEEKS, Dimitri y FAVARD-MEEKS, Christine, *op. cit.* p. 86.

23. «Los que veneraban a Ra sobre la tierra, que practicaban la magia contra Apep, que hacían ofrendas e incensaban a los dioses. Ellos van a recibir sus ofrendas, los que son dueños de su renovación» (LdP 2,1); «Los que decían la verdad sobre la tierra» (LdP 2,1); «Los que hablaban mal de Ra en la tierra» (LdP 2,3).

24. Vinculado a la posibilidad, por cuanto en función de «lo actuado», el ser en la Duat se dilata –regenera– o contrae –disgregación–.

25. Entre los «que están entre los misterios de Ra (LdP 6,2) y sus enemigos en sentido amplio.

-*objetivación / presentización*; situación generadora de los movimientos al interior de la Duat, en consonancia a los desplazamientos de Ra, quien «favorece *-ḥst-* los nacimientos de los que han llegado a ser»²⁶.

-*cambio cíclico*; espacio temporal que recorre la completa dialéctica de la Duat, marcando el ritmo general de las objetivaciones.

-*continuidad*; en virtud de la transferencia desde al más acá y por el carácter cíclico del proceso.

-*espacialidad*; en la inmensidad de la Duat como espacio continente, existían áreas de regeneración y de ejecución (vindicación); en ellas las categorías o sub-grupos se vinculaban generalmente con su accionar terreno. También son comunes espacios colectivos mucho más aglutinantes.

-*dualidad*; en el sentido de erigirse la dinámica en la Duat, en base a duplas contrapuestas²⁷: regeneración/aniquilación, justificados/condenados²⁸, quietud/movimiento y luz/oscuridad, entre otros.

-*parcialización*; situación que se hace ostensible sobre todo en los condenados, a causa de puniciones sobre uno de los componentes ontológicos.

La constitución ontológica de los difuntos, si bien conforma una unidad que se continúa –y complementa–, funcionalmente se presenta divisible, sobre todo en un contexto de condenación y desagregación. Tanto sus componentes «primarios», sólo para diferenciar los elementos más conocidos y definidos (*b3*, *k3*, *šwt*), como los «secundarios», para referirnos a aquellos más ambiguos e intercambiables entre sí en cierta forma (*sšmw*, *jrww*, *kd*, *ḥprw*), son sometidos a acciones que, o son parte de una aniquilación integral o buscan la neutralización del *ser* a partir de la desagregación de uno de sus componentes. A esto pretendemos aludir cuando hablamos de *parcialización* como una de las realidades a que el *ser* debía someterse. Es la dialéctica inherente a la Duat, precisamente, la que provoca que, subsumidos en esta ecuación configurativa existencia/inexistencia, asistamos a procesos de segregación, parcialización, disolución ontológicas, entre otros, corolarios todos de la dinámica y diversidad de la Duat.

La actividad vindicativa de Ra es la contraparte disolutiva del proceso de objetivación²⁹, y que más adelante veremos, y la efectivización del aniquilamiento total es su consecuencia más extrema. Así, enemigos de Osiris, de Ra³⁰ y cualquier ene-

26. LdC 6, 1, 2.

27. Excepción hecha, por ejemplo en LdC,3,3,2 donde una categoría especial de difuntos supone una situación intermedia. Con sus cuerpos intactos, sus *ḥ3w* inmóviles y sus *šwt* (sombras) sin posibilidad de descansar en los cuerpos, permanecen impávidos e incapaces de aprehender los beneficios de la cercanía del disco por lo que la unión es imposible, MEEKS, Dimitri y FAVARD-MEEKS, Christine, *op. cit.*, p. 224. Lo mismo para los habitantes del LdC 6, 2, 5, en sus ataúdes pero sin cabeza, de «formas misteriosas», aunque igualmente objetivados.

28. Incluyendo en esta dualidad, colaboradores /enemigos, ejecutores/aniquilados, etc.

29. «La aniquilación de enemigos del sol, con Apep a la cabeza, constituye la asistencia activa del rey muerto en el proceso cósmico; la participación real en el viaje cósmico de la barca solar es la imagen central en esta esperanza en el Más Allá», WIEBACH-KOEPKE, Silvia: *Sonnenlauf und Kosmische Regeneration. Zur Systematik der Lebensprozesse in den Unterweltsbüchern*. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2007. p. 136.

30. «Errabundos», «guardianes», «ejecutores», «mensajeros» y «masacradores», son todas categorías de demonios que en su gran mayoría son controlados por Ra y Osiris, LUCARELLI, Rita: «Demons» (benevolent and malevolent), en Jacco Dieleman, Willeke Wendrich (eds.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*. Los Angeles , 2010, pp. 3-5.

migo potencial que pusiera en peligro la marcha del sol eran sujetos, *invalidados*³¹ cuando no eliminados.

Por ello es que podemos sintetizar el derrotero de los inculpados en términos de negación; negación de la continuidad, negación del movimiento, negación de la completud, negación de la luz y calor solar, negación de sus palabras y respuestas, por lo que «eran reducidos a objetos a los que se les denegaba la posibilidad de autorepresentación»³². Por el contrario, la idea de la contemplación póstuma –fin último y trascendente– como espejo de la correcta observancia terrena de los preceptos divinos, parece regir la suerte de los *justificados*.

Considerando que esta realidad de aniquilación implicaba una segunda muerte, que sería «final y absoluta»³³, y teniendo en cuenta que la «suerte» en la Duat era directamente proporcional a la *filiación* en y con Ra y/u Osiris, eran precisamente la cercanía y el carácter del vínculo establecido con ambos dioses los que sellaban la suerte de los moradores. Según Hornung³⁴, el catálogo concreto de castigos y penas puede subdividirse en cuatro secciones: 1) castigos contra el cuerpo del condenado; 2) castigos contra otra parte de su persona, en particular contra el *b3* y la *šwt*; 3) castigos contra la unidad de la persona y 4) castigos dirigidos contra su misma existencia.

Es el título de enemigos –*hftw*–³⁵ el primer grado de aproximación general a todos aquellos «elementos» pasibles de desintegración. Procuraremos en este apartado, *descender* desde este colectivo de *hftw*³⁶ para intentar aprehender las alternativas contenidas en esta denominación vinculante y ver de que modo «la neutralización del mal en todas sus formas es un procedimiento al cual los egipcios recurrieron de muchas maneras»³⁷.

La función disolutiva solar en la Duat genera como su complemento, una función objetivadora que es la consecuencia de la condición de los «justificados». La promesa que el sol conlleva tiene que ver con la luz y el calor de su presencia, con la relación establecida entre quien percibe tales beneficios y el dios, de allí las consecuencias del paso. En relación a esto último, con el carácter de la objetivación desencadenada –renacimiento o condena–, con la reacción constante alborozo-lamento que del tránsito se percibe y finalmente, con la respuesta que por la estimulación solar le proponen individual o colectivamente los habitantes de la Duat.

31. BURKERT, Walter: «Pleading for Hell: Postulates, Fantasies, and the Senselessness of Punishment», *NVMEN* N° 56, *International Review for the History of Religions*. Leiden. The uses of Hell, 2009, p. 146.

32. HOFFMANN, Nadette: «Reading the Amduat», *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* N°123, 1996, p. 36.

33. GARDINER, Alan: *The Attitude of Ancient Egyptians to Death and the Dead*. Cambridge University Press. Cambridge, 1935, p. 14.

34. HORNUNG, Erik: *Altägyptische Höllenvorstellungen*, Berlin: Akademie-Verlag, 1968, p. 12 y ss.

35. También se utiliza el término *mwt* no como «muertos», sino como «condenados», HORNUNG, Erik, *op. cit.*, p. 35. Para referencias al término *mt*, ver Wb. 1971, pp. 165-167.

36. *hftw*, *ḏ3y* (adversarios) y *mwt*, son los enemigos potenciales que amenazaban o transgredían contra los dioses, SZPAKOWSKA, Kasia: «Demons in the dark: nightmares and other nocturnal enemies in ancient Egypt», *Orientalia Lovaniensia Analecta* N° 175, en Kousoulis, P. (ed). *Ancient Egyptian Demonology. Studies on the Boundaries between the Demonic and the Divine in Egyptian Magic*, Leuven, Paris, Walpole 2011, p. 68.

37. BEAUX, Natalie: «Enemis étrangers et malfaiteurs égyptiens. La signification du châtement au pylori», *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* N° 91, 1991, p. 48.

La actualización que la presencia solar conlleva es la consecuencia del dominio y resolución absolutas de la temporalidad; la re-producción permanente en un presente «provisorio»³⁸ por el paso que se reflejará en forma indefinida y devendrá en pasado con el distanciamiento –siempre latente–, que sintetiza la complejidad y diversidad del recorrido. Para la Duat superpoblada, el paso solar supone un movimiento que puede asimilarse grosso modo a un *rite de passage* tal como lo presenta Van Gennep³⁹, dada la alternancia de estados que se complementan, *separación* –cuerpo y *b3* como entidades separadas–, *transición* –momento generador del paso solar– y *agregación* –unión final de cuerpo y *b3*–. Esta secuencia simplificada es la expresión más acabada de la singularidad funcional solar de comienzo-tránsito-reconversión.

La restitución de las funciones vitales no era privativa de los seres de la Duat. Muy por el contrario, la posibilidad de recrear las condiciones que en la tierra permitieron al difunto gozar de los beneficios de la creación era extensiva a toda la obra de Ra. Campos, agua, ofrendas. El renacimiento se completaba por el espacio de tiempo en que Ra se aproximaba a los habitantes y a su entorno, el que era suficiente para el gozo de la existencia en él.

El paso de Ra dinamizaba, haciendo surgir las formas ocultas en las imágenes que el ámbito osiriano concentraba. En este interregno indiferenciado es en donde la presencia del disco marca el contraste entre la realidad objetiva de la muerte –quietud y reposo– y la exteriorización de la recomposición.

1.3. CONCLUSIONES

Avanzar en el análisis general de la ontología egipcia en términos de la antinomia existencia/inexistencia⁴⁰ es un punto de partida plausible en la medida en que se convenga un análisis específico para la dialéctica inherente a la Duat. Quere-mos decir con ello, que allí donde la correlación entre el modo de aprehender *m3 ʿt* entendido como el factor determinante para la pervivencia en el Más Allá, más la «devolución» póstuma por éste condicionada, la diversidad en las unidades mayores justificados/condenados, las objetivaciones que subyacen a cualquier movimiento, la variabilidad témporo-espacial, entre otros, convergen en la exigencia de un examen ceñido por el contexto particular.

Funcionalmente, una serie de binomios, recurrentes, complementarios y fundantes, determinan o delinean el derrotero ontológico de los difuntos en la Duat; éstos, en su conjunto e interactuando, confieren además, la fisonomía y su dinámica entre las que el «ser funerario» discurría, sea expandiéndose los justificados, sea contrayéndose los condenados. Entre los más ostensibles podemos mencionar:

38. «Cuando Ra se mueve a la hora siguiente (o región) del Mundo Inferior, el muerto ha completado otro tiempo de vida y vuelve a dormir», HORNUNG, Erik: «Zur Struktur des ägyptischen Jenseitsglaubens», *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* N° 119, 1992, p. 129.

39. VAN GENNEP, Arnold: *The Rites of Passages*. Chicago: The University of Chicago Press. 1960, pp. 15-25.

40. HORNUNG, Erik: *The Ancient Egyptian Books of the Afterlife*, Ithaca, Cornell University Press, 1999, pp. 159-164.

- * Regeneración / Disgregación⁴¹
- * Tiempo (noche-día) / Espacio (ámbitos de transfiguración-aniquilación)
- * Existencia / Inexistencia
- * Cambio cíclico / Permanencia
- * Movimiento / Quietud

La ontología egipcia puede abordarse a la luz de la relación de continuidad establecida entre el Más Acá y el Más Allá, entendida como cambio del ser. Su potencialidad reside, como vimos, en el modo de vinculación que se instituía con *m3 't* en el Más Acá, ligazón que condicionaba en última instancia la estadía en el Más Allá. Del mismo modo, la vinculación establecida entre la dinámica y reconversión del disco en la Duat por un lado, y los movimientos respectivos y simultáneos de los difuntos al paso del disco por el otro, conforman un enlace que se corresponde con las etapas más generales del derrotero solar.

El análisis semántico del binomio existencia / inexistencia nos ha permitido apreciar la variedad terminológica usada por los egipcios para nombrar ambos conceptos. Esto es ostensible en inexistencia, por cuanto son tres los modos de expresar el concepto *-jwtyw, wnn, mwt, hpr-* con sus respectivas negaciones. Existir o existencia, por el contrario, es expresado invariablemente por el lexema *hpr*.

Más allá del inventario en sí mismo, la analogía existencia / transformación es un dato adicional pero de suma importancia, dado que se sujeta a las creencias más profundas de la ontología egipcia. Para el egipcio existir no es más que transformarse y por esa razón es en esta capacidad donde reside la posibilidad de la existencia.

El lexema *hpr* es efectivamente el único que expresa y explica por sí mismo la idea egipcia de existir. Retomando el inventario de las páginas 25 y 35, desde este lexema se construyen todos los fonemas para existencia: *hpr(w); hpr(wt); hpr(j); hpr(n); hpr(yw); hpr(ywt); hpr(t); hpr(r); (s)hpr*.

Para concluir, es posible afirmar que la constitución así como la dinámica del *ethos funerario* operaban bajo el carácter vinculante que unía a Ra y a Osiris. En efecto, era esta relación la que regía tanto los movimientos como la variabilidad ontológica de las sustancias funerarias. Es bajo su signo que experimentaban las variaciones que se medían en términos de ambivalencia (respiración/destrucción, luz/fuego abrasador, calor/degollación).

2. APÉNDICE TEXTUAL

Se presenta a continuación un catálogo pormenorizado de las menciones a «existir» y «no existir» en el conjunto de los Libros del Más Allá del Reino Nuevo analizados en este artículo. Se ha procurado un inventario pormenorizado y completo, y allí donde la referencia se repita, será indicado convenientemente.

41. Incluimos en este binomio, como configuraciones, luz/oscuridad, reposo/violencia, calor/frío, compañía/desamparo, cercanía/lejanía (del disco).

El criterio de selección así como el objetivo ha sido abarcar la totalidad de las alusiones directas. Esta fue la base para los análisis y conclusiones aquí vertidos.

EXISTENCIA

Libro del Amduat, primera hora, texto de cierre

šj n.j jr w n.j sšm wj hprw h 'w.jj

Ilumínenme, ustedes que han sido hechos para mí. Guíenme, ustedes que vinieron a la **existencia** de mis miembros.

wn n.j 'wy .tn bntyw snš n.j 'ryt.tn bntyw ntrwt.j hprwt m b3.j ntrw.j hpr.tn n hprj wnn hnty dw3t

Abran sus brazos, Bentiu, abran sus puertas, Bentiu. Mis serpientes divinas que vinieron a la **existencia** en mi *b3*. Dioses míos, que venís a la **existencia** para Khepri cuando él estaba a la cabeza de la Duat.

Libro del Amduat, segunda hora, tercer registro

my jr.k r 'w['nh].k m rn.k n 'nhw hprj hnty dw3t hns.k shwt hwyw jnt.k hjw hwy.k nh3-hr

Ven Ra... en tu nombre del vivo que viene a la **existencia** en la Duat, Primero de los de la Duat. Tú atraviesas los campos, protector, tú atas a la serpiente Hiu, golpeas a Cara Maligna *-nh3-hr-*.

m3 ' hrw.k r hftyw m htp zp snw n jmnt m hpr m hpr n n j3bt

Tú eres victorioso sobre los enemigos como uno en paz en el Oeste a través de El que viene a la **existencia**, a través de El que viene a la **existencia** para el Este.

hpr hprw nj wnw.tn

Que sus formas vengan a la **existencia** a su hora!

Libro del Amduat, tercera hora, tercer registro

mj r.k n.n r 'w 3hty hprj nbw mw ntrw hn.j.k jdbw dw3t hns.k shwt.k jmnwt hpr.k hpr. tw m t3.k pn

Ven a nosotros! Ra del Horizonte, Khepri, el Nadador de los Dioses. Tú remas a lo largo de las orillas de la Duat. Tú atraviesas tus campos ocultos. Vienes a la **existencia** en esta tu tierra.

hw n.k wsjr sj3 n.k hnty jmntw j 3hw wsjr jmyw ht hnty jmntyw mn n jr.w.tn 3h n hprw.tn

Hu es por ti, Osiris, Sia es por ti, tú que estás a la cabeza de los Occidentales! Oh *3hw* de Osiris, los que están en la comitiva de El que está a la Cabeza de los Occidentales, ojala sean establecidas sus formas, sus **existencias** alegres, sea dado aliento a sus narices!

hprn twtw.k jmyw.k jst 3h n 3h.k wsjr 3h n 3hw.tn jmyw ht wsjr

Tus estatuas han venido a la **existencia**, entre las cuales estás tú. Esto es realmente agradable para tu 3h, Oh Osiris, tus 3hw, que están en la comitiva de Osiris han sido transfigurados.

Libro del Amduat, quinta hora, primer registro

srq.tn psdt tw nt ntrw hpr m jwf.j tm hpr n jr.w.tn

Ojalá alienten, Oh Enéada de dioses, que vinieron a la **existencia** de mi carne cuando sus formas aún no estaban creadas.

j nmtyw jryw nmt 'h 'w hr qnt mtyw hpr n mdw.tn šsp n hk3w.tn

Oh ustedes ejecutores, que están en el tajo del carnicero, que están ocupados castigando a los muertos. Sus palabras han venido a la **existencia**! Sus magias han sido hechas efectivas.

Libro del Amduat, sexta hora, primer registro

nttn htpw hrt nbw 'm3 'w rdyw q3jt n jr.w.tn '3t n hprw.tn

Sus actos han sido sean exaltados, señores de brazos con poderosas piernas, sus **existencias** han sido sublimes, han sido fuertes y poderosos.

jr.r.tn p(w) m dw3t rdjt htpw n ntrw dw3tyw hpr htpw.sn hr- '3

Esto es lo que ellos hacen en la Duat: que los dioses hagan ofrendas a los dioses de la Duat. Ellos vienen a la **existencia** en el momento en que se pronuncia la invocación de este Gran Dios.

nt.tn hpriw tp t3 hnkw m dr hftyw 'h 'b3w.sn m dw3t hr hq3w.sn 'kwt.sn m jtmwt n hmn st 'w3w

Ustedes son realmente los que vienen a la **existencia** sobre la tierra, son los que alaban cuando mis enemigos son rechazados. Sus b3w están en la Duat sobre sus cetros, en sus bases hay cuchillos. Los ladrones del tiempo (?) no lo (?) destruirán.

Libro del Amduat, sexta hora, segundo registro

wd-mdw jn hm nj ntr pn rdjt htpw ntr n ntrw dw3tyw 'h 'fr.sn m33.sn sw šhm.sn m shwt.sn 3wt.sn hpr.sn m wdt n.sn ntr pn '3

Órdenes [dadas por] este dios, concediendo ofrendas a los dioses de la Duat. Cuando él permanece con ellos, estos le ven. Ellos toman posesión de sus campos y de sus regalos que vienen a la **existencia** a través de las palabras de orden del Gran Dios.

Libro del Amduat, sexta hora, tercer registro

'3h 'w jr.tn m hmw dwn jr.tn m wrdw hpr n b3w.tn htp n šwwt.tn dwn n rdyw.tn m3 'n m3swt.tn

si se marchan, siéntense si están cansados. ¡Que sus b3w vengan a la **existencia**, que sus sombras estén satisfechas, que sus piernas se extiendan, que sus rodillas se pongan derechas!

Libro del Amduat, séptima hora, primer registro

*jn ntr pn '3 j b3w 'nhw 'nhw št3w hr.tn nyw tpw hprw m hprw jm.j ntyw m-ht jwf
jtmw z3yw dt.f m dw3t*

Este Gran Dios dice: Oh *b3w* vivos, los misterios que hay en ustedes viven; son ellos cuyas cabezas vienen a la **existencia** de lo que viene a la **existencia** en mí, que están en la comitiva de la Carne de Atum, (él) que protege su cuerpo en la Duat.

Libro del Amduat, novena hora, Introducción

rn nj njwt tn bzjt jrw 'nht hprw

El nombre de esta ciudad es La que se introduce en las Formas, cuyas **existencias** viven.

Libro del Amduat, décima hora, primer registro

nt.tn ndw-hr hrw hprywt hprt hprw

Son ustedes las que protegen a Horus, Oh ustedes que llegaron **a ser** y crearon a las formas (manifestaciones).

Libro del Amduat, duodécima hora, Introducción

rn nj wnwnt nt grh hprt ntr pn '3 r.s m3zt nfrw r'w

El nombre de [la diosa de] la Hora de la noche en la que este Gran Dios llega **a existir** de nuevo es La que Ve la Belleza de Ra.

Libro de las Cavernas, tercera división, primer registro, quinta escena

*jnk r' jrt.n km3.tn shprw pw.tn n.tn nn ntrw št3w st hnty dw3t j jmj.tn iw.j shdj.tn
dr.j kkw grh.tn*

¿No soy Ra, el que los hizo, el que los creó, el que ha hecho que ustedes cuatro **existieran?** Ustedes son estos dioses de los asientos secretos en la Duat. Miren, yo paso iluminándolos y disipando su oscuridad.

Libro de las Cavernas, texto precedente a la sexta hora, primer registro, segunda escena

j tm jmj t3 twnn hprj hnty tpht.f ntrw wrw '3w htp b3 hprw.j

Oh Atum, que estás en Tierra Exaltada, Khepri, que está en su caverna, los grandes dioses, poderosos dioses con *b3w* en descanso que llegan a la **existencia** en mí.

Libro de las Cavernas, sexta división, primer registro, segunda escena

wnn nn ntrw jm shrw jm jrty dw3.f r' tnnt jrw.f jm hnw ssšw.f hpr. n.f jm p3w.f hpr

Los dioses son así en las Dos Capillas de sus ataúdes. Ra, sus formas son exaltadas en sus misterios. Él ha venido a la **existencia** como sus dioses primigenios vienen a la **existencia**.

Libro de las Cavernas, sexta división, primer registro, cuarta escena

r' jm 3k.n r' jr n ddw hpr jm.j n nd.f

Oh Ra, nosotros hemos ejecutado todas tus palabras. Su protector vino a la **existencia** de mí. ¡Él procede de mí por esto, por esto!

Libro de las Cavernas, sexta división, segundo registro, cuarta escena

r' jrr:n shpr hpr rn:n jmj.f mdw.n szk.n

Ra, nuestros ojos han venido a la **existencia**, nuestros nombres se crean fuera de él. Cuando hemos hablado estamos reunidos.

Libro de las Cavernas, sexta división, tercer registro, cuarta escena

jr.tn dwzt jmj.tn hz.s js.j hpr hr jmj.t nw w3wt s3t3 jrw

Oh ustedes, alábenme! ¡Oh ustedes háganme invocaciones! ¡Oh ustedes, dirijanme en el camino! Miren, yo paso, yo estoy llegando a la **existencia** en los caminos de la Misteriosa de formas.

Libro de las Cavernas, parte final

js.j hpr hr jmj.t nw w3wt s3t3 jrw

Miren, yo estoy en el Camino de la **Existencia** en los caminos de la Misteriosa de Formas.

Libro de las Puertas, primera hora, primer registro

hprw jm r' jm 3ht.f prwt jm jrt.f wd.f n.sn st jmnt

Los que vinieron a la **existencia** de Ra, desde su Glorioso Ojo, que salieron de su Ojo. Él les ha concedido su sitio en Occidente.

Libro de las Puertas, primera hora, segundo registro (y tercero)

hprw jm r' jm 3ht.f prwt jm jrt.f wd.f n.sn st jmnt

Los que vinieron a la **existencia** de Ra, desde su Glorioso Ojo, que han salido de su Ojo. Él les ha concedido su sitio en Occidente.

Libro de las Puertas, cuarta hora, segundo registro

m33w n.j ntrw jdy(w) n.j n tyw m b3y(w).sn n k3sw.tn jrt n ntrw wd.j n.tn shrw.tn wnn.tn m hnt b3y(w).tn n.tn m sp3 b3 'nh.tn m hswt

Mírenme, dioses, dirijan hacia mí a aquellos que están en sus sepulcros. ¡Levántense, Oh ustedes dioses! Yo he ordenado para ustedes la forma de su **existencia**, para que puedan estar a la cabeza de sus sepulcros. Porque ustedes son los que guardan los *b3w*, ustedes que viven de su decaimiento.

Libro de las Puertas, quinta hora, primer registro

m htp sh3t 3h jpt m jmj n nhw m33.tn n tw nn m33.tn n tw

El campo de los *3hw* ha sido calculado mediante la cuerda. Ustedes son justos (al medir) para los que **existen (son)**, no son justos para los que **no existen (no son)**.

Libro de las Puertas, quinta hora, tercer registro

hhy .n.j jrt.j hpr: n.tn m rn thnw hpr n.tn shmt n.tn nd b3w.sn

¡Yo he buscado mi Ojo, luego ustedes llegaron a la **existencia** en su nombre de Libios! Sejmet ha sido creada para ellos, porque ella es la protectora de sus *b3w*.

Libro de las Puertas, séptima hora, primer registro

ḏd n.j n.tn wnn r ḏr:f ḥr m3 't jw.ty jsft r:f

Yo he decretado para ustedes una completa **existencia** bajo Maat, a la que no llega el mal.

Libro de las Puertas, séptima hora, tercer registro

ḥpr n jtj '3 ntr km3 swḥt

La cebada divina llega a la **existencia**, Gran Dios, creador del Huevo.

Libro de las Puertas, décima hora, primer registro

tpw.tn n.tn ntrw sšp n.tn n dšrt n.tn ḏrw n.tn m phwt dpt n ḥpr jm.j

Sus cabezas son para ustedes, Oh dioses. Reciban sus coronas del Norte. Sujeten la cuerda de popa de la barca de El que viene a la **existencia** en mí.

Libro de las Puertas, décima hora, segundo registro

jw.sn r 'ryt nt 3ḥtyw 'p.sn ḥr:f r tp pt ḥpr.sn n.f jm jtryt nt.sn sh 'sw m nwt

Vuelven (los portadores de redes) entonces a su puerta en el Horizonte, han venido a la **existencia** ante él (Ra) en el Doble Santuario y hacen que se levante en Nut.

Libro de las Puertas, undécima hora, tercer registro

wnn.tn m šhrw pn 'ḥ .tn r 'šzp.tn m jw ḥpwt.tn qrrt ntj wnw t shpr.tn r.tn r mswt r 'm nwt

Ellos son así. Provocan el ascenso ante Ra, sujetan sus remos yendo hacia esta caverna mientras que El de las Horas hace que ellos vengán a la **existencia** cuando Ra nace en Nut.

šzp n.tn jm ḥpwt.tn htp n.tn sb3wt.tn ḥprw.tn sw ḥprw.j mswt.tn sw mswt.j

Tomen sus remos, sus estrellas son sus moradas. Cuando ustedes vienen a la **existencia**, yo también vengo a la **existencia**, cuando nacen yo también nazco.

šzp.tn nfrt htp.tn št3wt.tn n ḥwt.j r ḥrt sšm.tn wj r w3wt.tn msj.j swt msj.tn ḥprw.j swt ḥprt.tn

Sujeten la cuerda-Nefert, estén alegres mientras remolcan a mis seguidores hacia lo más alto del cielo y condúzcanme hacia sus caminos. Cuando Yo nazco, ustedes nacen, cuando Yo vengo a la **existencia** ustedes vienen a la **existencia**!

Libro de las Puertas, duodécima hora, primer registro

jmj.tn ḥpwt n nwt ḥpr wnw t ḥnt shtp n.s

Ellos provocan la navegación en Nut cuando la Hora, llamada Su Parte Delantera es su Lugar de Descanso, llega a la **existencia**.

Libro de las Puertas, duodécima hora, líneas introductorias

ḥpr tm 'ḥ .tn ḥr tp.sn ḥpr.tn ḥr m3wt.tn r sb3t 'ḥ 'tp.sn r sb3t jm n

Khepri y Atum están de pie en la cúspide de sus pilares, ellos vienen a la **existencia** en sus pilares en esta puerta. Sus cabezas permanecen en esta puerta.

Libro de la Tierra, parte D, primer registro, segunda escena

mswt.j hpr.sn

mis nacimientos (de Ra) han llegado a ser o se han consumado

Libro de la Tierra, parte D, tercer registro, primera escena

r' pn hpr m hprj 'mntt

Este Ra llega a ser Khepri en el Oeste

Libro de la Tierra, parte D, segundo registro, cuarta escena

'z ntr.f hpr dw3j.f b3w.tw jmw.f

El gran dios hace (sus) transformaciones, él llama a los *b3w* entre los cuales está

Libro de la Tierra, Sección D, segundo registro, sexta escena

prj.f hpr m pnwdyf 'f hpr msw m hprj htp m dm3wt.f

Él sale habiéndose convertido en Penudyf, habiendo llegado a ser sus dos brazos dos descendientes de Khepri, El que está satisfecho con sus dos alas.

Libro de la Tierra, Sección D, segundo registro, quinta escena

nn ntrw jm shrw pn hnm.tn pn hpry mswt.f jmjw dw3t

Estos dioses son así. Ellos se unen a sí mismos a Penjepri (el que pertenece al que ha llegado a ser) y a su descendencia que están en la Duat.

Libro de la Tierra, Sección D, tercer registro, primera escena

r' pn hpr m hprj 'z m jmnt

Este Ra llega a ser el gran Khepri en el Oeste

INEXISTENCIA

Libro del Amduat, tercera hora, tercer registro

jrirt.sn pw m jmnt jrjt m 'k š'w b3w hnr šwwt rdjt tmw jwtyw wnn r šl.sn nt htmj⁴²

Esto es lo que tienen que hacer en el Oeste: asar y cortar los *b3w*, aprisionar las sombras, aniquilar a los que son los **no-existent**s que están en el lugar de la aniquilación

prj n.j jm.f hwy jt.j m-ht b3gj.f njk n h3wt.tn m njkyt htm n b3w.tn hbjt n šwwt.tn jsq n tpw.tn n hpr.tn shd.tn

42. «Ese lugar está en las tinieblas primordiales, es decir que no pertenece al Más Allá –*Unterwelt*–, sino que hay que buscarlo afuera del cosmos ordenado», BARTA, Winfried, *op. cit.*, p. 183. Para HORNUNG, Erik, 2006:27, es «el lugar más secreto de la Duat, que no permite ninguna distinción espacial de dioses y hombres». «El verbo *htm* «aniquilar», que ese proceso parafrasea, es uno de los más frecuentes en los TdA, y de este modo pueden determinar los textos como resultado, que los condenados y sus almas «pertenecen al No-Ser» o en resumen «no existentes», HORNUNG, Erik: *op. cit.*, p. 32. Y más adelante, «el lugar, en el que en los TdA –*Unterweltsbüchern*– la destrucción de los malhechores y su destierro del Ser de lo que suceda en el mundo creado, es el «lugar de aniquilamiento» (*htmjt*). Parece ser mencionado ya en los Textos de las Pirámides un lugar amenazador, sin embargo no juega ningún rol en los Textos de los Sarcófagos y obtiene sólo ahora en los TdA –*Unterweltsbüchern*– del Imperio Nuevo un significado omnipresente», HORNUNG, Erik: *op. cit.*, p. 32.

Yo he salido de él. Mi padre golpea después de estar indefenso. ¡Que sus cuerpos sean castigados con cuchillos, sus *b3w* aniquilados, sus sombras disipadas, sus cabezas cortadas! **No existen**, están cabeza abajo

Libro de las Puertas, segunda hora, tercer registro

h3t.tn n hsk b3.tn n tm wnn n m33.tn r' jm jr.w.f skd jm s3t3

Sus cuerpos van a ser cortados, sus *b3w* están destinados a **no existir**. Y ustedes no verán a Ra en sus formas mientras viaja por la región misteriosa.

Libro de las Puertas, cuarta hora, primer registro

jn n.sn r' grt.tn n.tn ntrw m htp.tn m33t.tn k3w.tn n.tn n htp hftyw.tn htm nn wnn b3w.tn r ndr

Sus porciones son tuyas, ustedes dioses, tomadas de sus legítimas ofrendas. Sus *k3w* son tuyos. Ustedes están en paz mientras sus enemigos son aniquilados. Ellos **no existirán**. Sus *b3w* serán sellados herméticamente.

Libro de las Puertas, novena hora, tercer registro

hsk.tn n wn.tn

los decapitados- **no existirán!**

jhy tm m bjn.tn tm mwt

¡Salve! Ustedes **han cesado de existir**, malvados

r.sn n wnn.sn prj ht hf3w pn

¡Ellos **no existirán!** ¡Que salga el fuego que hay en esta serpiente!

Libro de las Cavernas, texto precedente a la sexta hora, quinto registro, segunda escena

nt.tn hftyw n wsjr dr swwt tm hprw.tn

Como son los enemigos de Osiris, sus sombras son eliminadas, sus formas dejan de existir

Libro de las Cavernas, primera división, quinto registro

p.j hrw.sn jw.j wd.j.tn dw.tn spj.j.tn n tm wnnt.tn nn hrw dw hntyw hmyt

Miren, yo paso por ustedes; yo los entrego a su mal; yo considero que ya **no existen** más: ustedes son los que están sobrecogidos con el mal en el lugar de la aniquilación.

Libro de las Cavernas, segunda división, quinto registro

qsw hpr.tn n.tn n stpw dw knw wsjr dwtw jm jmnt hftyw nn.tn swt nn wnnt.n

Oh los castigadores que están en el lugar de ejecución de Osiris causando su mutilación, que actúan como los que he formado para (?)... Porque son los que hacen daño y cometen mal en Occidente. Porque son los enemigos, **no existen y no existirán**.

Libro de las Cavernas, tercera división, tercer registro, segunda escena

*nt.tn hftw wsir hft.f nty b3.sn jw.tn r.tn kkw n hnmt b3w.tn h3wt.tnw tnw rn jmt tmw
hpr.tn jmj htmyt*

Ustedes son los enemigos de Osiris, sus enemigos que no tienen *b3*. Ustedes están hundidos en la profunda oscuridad, ustedes, cuyos *b3w* fueron raptados de sus cuerpos. Sus **nombres dejarán de existir**. Estarán en el lugar de la aniquilación.

Libro de las Cavernas, cuarta división, Introducción

nfri sw r' snj.f kkw d3w.f' rh.f hftyw wsjr z3w.f hf n nswt z3 r' m33w nn wnn.sn

¡Qué bello es Ra cuando atraviesa la región de la oscuridad, cuando alarga sus brazos contra los enemigos de Osiris! Que alargue sus brazos contra los enemigos del Rey N, para que **no existan** más.

jw wrd ib '3 nn swt wsjr hnty jmnt

Oh (tú) corazón cansado (epíteto de Osiris), grande en medio de los que ya no existen, Osiris, el que está a la cabeza de Occidente.

Libro de las Cavernas, texto precedente a la sexta división, quinto registro, segunda escena

nt.tn hftyw n wsjr dr šwwt.n tm hpri.n

Como son los enemigos de Osiris, sus sombras son despedidas, sus **formas han dejado de existir**

nt.tn hftyw n wsjr tmw ntwn wnn.sn

Como son los enemigos de Osiris, son los aniquilados y **no existen** más.

hftyw jm st.sn bjnt dwt nn wnn.sn nn wnn b3w.sn n dt

Los enemigos están en los lugares malos y malvados, no existirán, su *b3w* **no existirán** eternamente

BIBLIOGRAFÍA

- ASSMANN, Jan, «Gott», *Lexikon der Ägyptologie* Vol. 2, 1986, p. 756-786.
- ASSMANN, Jan, «Verklärung», *Lexikon der Ägyptologie* Vol. 6, 1986, p. 998-1006.
- ASSMANN, Jan, «When Justice Fails: Jurisdiction and Imprecation in Ancient Egypt and the Near East», *Journal of Egyptian Archaeology* N° 78, 1992, p. 149-162
- ASSMANN, Jan, *Egyptian Solar Religion in New Kingdom. Re, Amun and the crisis of polytheism*. New York. Kegan Paul, 1995.
- BARTA, Winfried, *Die Bedeutung der Jenseitsbücher für den verstorbenen König. MÄS 42*. Munich. Deutscher Kunstverlag.
- BEATE, George, «Gottesschatten = Götterbild in Widdergestalt», *Die Welt des Orients* 14, 1970, 130-134.
- BEAUX, Natalie, «Enemis étrangers et malfaiteurs égyptiens. La signification du châtement au pylori», *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* N° 91, 1994, p.33-53.
- BONANNO, Mariano: *La Duat como espacio de una dialéctica de la regeneración. Definiciones acerca del vínculo Re-Osiris en los Textos del Amduat. In-habitación y re-significación del espacio funerario*. British Archaeological Reports International Series 2738. Oxford, 2015.
- BURKERT, Walter, «Pleading for Hell: Postulates, Fantasies, and the Senselessness of Punishment», *NVMEN* N° 56, *International Review for the History of Religions*. Leiden. The uses of Hell, 2009, p.141-160.
- FINNESTAD, Ragnhild, «The Pharaoh and the «Democratization» of Post-mortem Life», *The Religions of the Ancient Egyptians. Cognitive Structures and Popular Expressions*, Proceedings of Symposia in Uppsala and Bergen 1987 and 1988, Uppsala Studies in Ancient Mediterranean and Near Eastern Civilizations N° 20, 1989, p.89-93.
- ERMAN, Adolf y GRAPOW, Hermann, *Wörterbuch der Ägyptischen Sprache* Vol. 2. Berlin. Akademie Verlag, 1971, p.165-167.
- GARDINER, Alan, *The Attitude of Ancient Egyptians to Death and the Dead*. Cambridge University Press. Cambridge, 1935.
- HOFFMANN, Nadette, «Reading the Amduat», *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* N°123, 1996, p. 26-40.
- HORNUNG, Erik, *Das Amduat. Die Schrift des verborgenen Raumes, Ägyptologische Abhandlungen* N° 7, 2 Vols. Wiesbaden:Otto Harrassowitz, 1963.
- HORNUNG, Erik, *Das Amduat. Die Schrift des verborgenen Raumes*. Die Kurzfassung, Nachträge, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1967.
- HORNUNG, Erik, *Altägyptische Höllenvorstellungen*, Berlin:Akademie-Verlag, 1968.
- HORNUNG, Erik, «Dat». *Lexikon der Ägyptologie* Vol. I, 1974, p.994-995.
- HORNUNG, Erik, *Das Buch von den Pforten des Jenseits, Aegyptiaca Helvetica* Vols. 7 y 8, Basel, Genève, 1979-1980.
- HORNUNG, Erik, (1992) «Zur Struktur des ägyptischen Jenseitsglaubens», *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* N° 119, 1992, p.124-130.
- HORNUNG, Erik, *The Ancient Egyptian Books of the Afterlife*, Ithaca, Cornell University Press, 1999.
- HORNUNG, Erik, *Die Verborgene Raum der Unterwelt in der ägyptischen Literatur*, en Antonio Loprieno (ed.) *Mensch und Raum von der Antike bis zur Gegenwart*, Colloquium Raricorum, Band 9.

- KOOTZ, Anja, *Der altägyptische Staat. Untersuchung aus politikwissenschaftlicher Sicht*, MENES-Studien zur Kultur und Sprache der ägyptischen Frühzeit und des Alten Reiches, Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 2006.
- LOPRIENO, Antonio (ed.), *Mensch und Raum von der Antike zur Gegenwart Colloquium Rauricum*, Vol. 9, München-Leipzig: K G Saur, 2006, p.23-34.
- LUCARELLI, Rita, «Demons» (benevolent and malevolent), en Jacco Dieleman, Willeke Wendrich (eds.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*. Los Angeles, 2010, <<http://escholarship.org/uc/item/1r72q9vv>>. [17 de Junio de 2015].
- MAYSTRE, Charles y PIANKOFF, Alexander, *Le Livre des Portes*, 3 vols. Le Caire, Mémoires publiés par les membres de l' Institut Français 'Archéologie Orientale, 1939-1962.
- MEEKS, Dimitri y FAVARD-MEEKS, Christine, *La vida cotidiana de los dioses egipcios*, Madrid: Ed. Hachette, 1995.
- PIANKOFF, Alexander, «Le livre des Quererts. 1er tableau», *Bulletin de l' Institut français d'archéologie orientale* Vol. 41, 1942, p. I-II.
- PIANKOFF, Alexander, «Le livre des Quererts. Seconde division – Cinquième division», *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* Vol. 42, 1944, p. 1-62.
- PIANKOFF, Alexander, «Le Livre des Quererts Sixième division: fin du livre des Quererts», *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* Vol. 43, 1945, p. 1-50.
- PIANKOFF, Alexander, *La Creation du disque Solaire*. Bibliothèque d'Étude N° 19 Le Caire: IFAO, 1953.
- RITNER, Robert, *The Mechanics of Ancient Egyptian Magical Practice. Studies in Ancient Oriental Civilization* N° 54, Chicago: Chicago University Press, 1993.
- SZPAKOWSKA, Kasia, «Demons in the dark: nightmares and other nocturnal enemies in ancient Egypt», *Orientalia Lovaniensia Analecta* N° 175. En Kousoulis, P. (ed). *Ancient Egyptian Demonology. Studies on the Boundaries between the Demonic and the Divine in Egyptian Magic*, Leuven, Paris, Walpole, 2011, p. 63-76.
- THAUSING, Gertrud, *Der Auferstehungsgedanke in ägyptischen religiösen Texten*, Leipzig: Otto Harrassowitz, 1943.
- VAN GENNEP, Arnold, *The Rites of Passages*. Chicago: The University of Chicago Press, 1960.
- WERNING, Daniel, *Das Höhlenbuch. Textkritische Edition und Textgrammatik. Teil I: Überlieferungsgeschichte und Textgrammatik. Teil II. Textkritische Edition und Übersetzung*, *Göttinger Orientforschungen* N° 48, Göttingen, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 2011.
- WESTENDORF, Wolfhart, «Das Ende der Unterwelt in der Amarnazeit oder: Die Erde als Klugel», *Göttinger Miszellen* N° 187, 2002, p.101-III.
- WIEBACH-KOEPKE, Silvia, «Standorte - Bewegungstypen - Kreisläufe Semantische Betrachtungen zur Dynamik der Sonnenlaufprozesse in Amduat und Pfortenbuch», *Studien zur Altägyptischen Kultur* N° 24, 1997: p.337-366.
- WIEBACH-KOEPKE, Silvia, *Phänomenologie des Bewegungsläufe im Jenseitskonzept der Unterbeltbücher Amduat und Pfortenbuch und der liturgischen «Sonnenlitanei»*. Teil I: *Untersuchungen*. Wiesbaden. Harrassowitz Verlag, 2003.
- WIEBACH-KOEPKE, Silvia, *Sonnenlauf und Kosmische Regeneration. Zur Systematik der Lebensprozesse in den Unterweltsbüchern*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2007.
- YOYOTTE, Jean, (1959), *La Naissance du Monde. Sources Orientales I*. Paris: Éditions du Seuil, 1959, p.19-87.

- 11 GUSTAVO A. VIVAS GARCÍA
Professor Sir Fergus Millar (1935-2019), *in memoriam*

Artículos · Articles

- 19 MARIANO BONANNO
Acerca de existir y no-existir en la Duat. Inventario para un estudio ontológico de los textos funerarios de las tumbas reales del Valle de los Reyes / About Exist and Non-Exist in the Duat. Inventory for an Ontological Study of the Funerary Texts of the Royal Tombs of the Valley of the Kings

- 41 DAVID VENDRELL CABANILLAS
«Ahora piden comida y dinero»: La imagen del prostituto en la cerámica vascular ática del siglo V a.C. / «But now they Want Food and Money»: The Image of the Male Prostitute in the Attic Vase Painting of the 5th Century B.C.E

- 75 CHRISTIAN SAN JOSÉ
Los elefantes de Aníbal / Hannibal's Elephants

- 95 NICOLÁS SASTRE PARPAL
La presencia del emperador Claudio en Hispania / The Presence of the Emperor Claudius in Hispania

- 115 MARÍA DEL MAR ROYO MARTÍNEZ
Las emperatrices sirias y las excepcionales series monetales de Julia Domna y Julia Mamaea / The «Sirian Empresses» and the Exceptional Issues of Julia Domna and Julia Mamaea

- 137 SILVIA ACERBI
El exilio como instrumento de política eclesiástica en la Antigüedad Tardía: el caso de los obispos fieles a Juan Crisóstomo según Paladio de Helenópolis y Sinesio de Cirene / Exile as Tool Of Ecclesiastical Policy in Late Antiquity: The Case of the Loyal Bishops to John Chrysostom According to Palladius of Hemenopolis and Synesius of Cyrene

- 153 CHEDDAD A. MOHCIN
La Société d'Histoire et d'Archéologie de Tanger: contexte historique et bilan des activités (1951- 1956) / La Sociedad de Historia y Arqueología de Tánger: contexto histórico y balance de actividades (1951-1956)

- 173 JOSÉ REMESAL RODRÍGUEZ, LLUIS PONS PUJOL, JORDI PÉREZ GONZÁLEZ & JOSÉ MANUEL BERMÚDEZ LORENZO
Nuevas Propuestas de datación de la epigrafía anfórica a través de la cronología de los asentamientos militares del *limes* renano-danubiano / New Proposals on the Dating of Amphoric Epigraphy Based on the Military Sites in the Renan and Danubian *Limes*

- 215 ROBERTO LÓPEZ CASADO
Mujer y ejército romano. El caso de la epigrafía militar britana / Woman and the Roman Army Britain Military Epigraphy

- 239 JAVIER DEL HOYO & MARIANO RODRÍGUEZ CEBALLOS
Un erudito ignorado, José Martínez Rives. Epigrafía romana procedente de *Clunia* en un manuscrito olvidado / An Ignored Scholar, José Martínez Rives. Roman Epigraphy from *Clunia* in a Forgotten Manuscript

- 251 BRUNO P. CARCEDO DE ANDRÉS
Tres nuevos testimonios epigráficos en el área de Lara de los Infantes (Burgos) / Three New Epigraphic Testimonies in the Area of Lara de los Infantes (Burgos)

Reseñas · Book Review

- 273 CHANIOTIS, Angelos, *La era de las conquistas. El mundo griego de Alejandro a Adriano (336 a.C.-138 d. C.)* (BORJA MÉNDEZ SANTIAGO)

- 277 SANTOS YANGUAS, Narciso, *Los astures y el ejército: militares y civiles en época romana* (PATRICIA ARGÜELLES ÁLVAREZ)

- 281 FREDRIKSEN, Paula, *When Christians Were Jews. The First Generation* (JUAN CRUZ LÓPEZ RASCH)

- 285 LAHAM COHEN, Rodrigo, *The Jews in Late Antiquity* (FERNANDO BERMEJO RUBIO)

- 291 MARTÍN-ARROYO SÁNCHEZ, Daniel J., *Colonización romana y territorio en Hispania. El caso de Hasta Regia* (MIGUEL ÁNGEL NOVILLO LÓPEZ)

- 293 NOVILLO LÓPEZ, Miguel Ángel, *Julio César en Hispania* (REBECA ARRANZ SANTOS)

- 297 OSGOOD, Josiah, *Roma: La creación del estado mundo* (MIGUEL ÁNGEL NOVILLO LÓPEZ)

- 299 GREGORI, Gian Luca – ALMAGNO, Giovani, *Roman Calendars: Imperial Birthdays, Victories and Triumphs* (MIGUEL ÁNGEL NOVILLO LÓPEZ)

- 301 ÁLVAREZ JIMÉNEZ, David, *Panem et circenses. Una historia de Roma a través del circo* (MARTA BAILÓN GARCÍA)

- 303 HARRIS, William V., *Roman Power. A Thousand Years of Empire* (GUSTAVO A. VIVAS GARCÍA)

- 307 MORLEY, Neville, *El mundo clásico, ¿por qué importa?* (REBECA ARRANZ SANTOS)